

RZETELNOŚĆ DOSKONAŁOŚĆ PRACA ZESPOŁOWA ZAANGAŻOWANIE ZRÓWNOWAŻONY ROZWÓJ

正直 卓越 团队合作 承诺 可持续性 INTEGRITA DOKONALOST TÝMOVÁ PRÁCE

ZÁVAZEK UDRŽITELNOST INTEGRITEIT UITMUNTENDHEID TEAMWERK

INZET DUURZAAMHEID நேர்மை முதன்மைநிலை குழுப்பணி

அர்ப்பணிப்பு சுற்றுப்புற சுழல் பேணிக்காத்தல் INTÉGRITÉ

EXCELLENCE TRAVAIL D'ÉQUIPE ENGAGEMENT DURABILITÉ INTEGRITÄT

EXZELLENZ TEAMARBEIT VERPFLICHTUNG NACHHALTIGKEIT

ความซื่อสัตย์ ความเป็นเลิศ การทำงานเป็นทีม ความมุ่งมั่น

ความยั่งยืน TISZTESSÉG KIVÁLÓSÁG CSAPATMUNKA ELKÖTELEZETTSÉG

FENNTARTHATÓSÁG INTEGRITAS KEUNGGULAN KERJA TIM KOMITMEN

KEBERLANJUTAN INTEGRITÄ ECCELLENZA LAVORO DI SQUADRA IMPEGNO

SOSTENIBILITÀ 誠実さ 卓越性 チームワーク コミットメント サステナビリティ

RZETELNOŚĆ DOSKONAŁOŚĆ PRACA ZESPOŁOWA ZAANGAŻOWANIE ZRÓWNOWAŻONY

ROZWÓJ INTEGRIDADE EXCELÊNCIA TRABALHO EM EQUIPE

COMPROMETIMENTO SUSTENTABILIDADE ПОРЯДОЧНОСТЬ СОВЕРШЕНСТВО

КОМАНДНАЯ РАБОТА ЗАИНТЕРЕСОВАННОСТЬ УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ INTEGRIDAD EXCELENCIA

TRABAJO EN EQUIPO COMPROMISO SOSTENIBILIDAD INTEGRITET FÖRTRÄFFLIGHET

LAGARBETE ÅTAGANDE HÅLLBARHET 신의성실 탁월성 팀워크 책임의식 지속 가능성

# NASZE WARTOŚCI W PRAKTYCE

## KODEKS POSTĘPOWANIA SPÓŁKI CATERPILLAR

**CATERPILLAR®**

<b>ŻYĆ KODEKSEM .....</b>	<b>1</b>
<b>PRAWA I OBOWIĄZKI W ZAKRESIE ZGŁASZANIA PRZYPADKÓW NIEPRZESTRZEGANIA KODEKSU.....</b>	<b>2</b>
<b>POLITYKA NIESTOSOWANIA DZIAŁAŃ ODWETOWYCH.....</b>	<b>2</b>
<b>RZETELNOŚĆ .....</b>	<b>5</b>
Uczciwość i rzetelność .....	6
Konflikty interesów .....	6
Prawo konkurencji .....	7
Wolny handel .....	7
Sprawozdania finansowe i księgowość.....	8
Uczciwa komunikacja .....	8
Informacje wewnętrzne .....	9
Niewłaściwe płatności.....	9
<b>DOSKONAŁOŚĆ .....</b>	<b>11</b>
Jakość produktów i usług.....	12
Wartość dla klientów.....	12
Środowisko pracy .....	13
Wyniki pracowników .....	13
Rozwój pracowników.....	14
Zarządzanie ryzykiem.....	14
Punkt widzenia przedsiębiorstwa.....	15
<b>PRACA ZESPOŁOWA.....</b>	<b>17</b>
Szacunek i brak nękania .....	18
Sprawiedliwość i brak dyskryminacji .....	18
Środowisko, które nie wyklucza.....	19
Światowe standardy .....	19
Organizacje zewnętrzne.....	20
Przedstawiciele handlowi i dystrybutorzy.....	20
Dostawcy.....	21

**ZAANGAŻOWANIE..... 23**

Osobista odpowiedzialność.....	24
Ochrona zasobów .....	24
Informacje poufne.....	25
Komunikacja elektroniczna.....	25
Poufność danych osobowych .....	26
Kwestie publiczne .....	26
Umowy rządowe .....	27

**ZRÓWNOWAŻONY ROZWÓJ..... 29**

Bezpieczeństwo i higiena pracy .....	30
Innowacyjność .....	30
Odpowiedzialność za środowisko .....	31
Infrastruktura i energia.....	31
Spółeczności .....	32
Najlepszy zespół.....	32

**POLITYKI PRZEDSIĘBIORSTWA ..... 33**

**ODSTĘPSTWA OD POSTANOWIEŃ..... 33**



# ŻYĆ KODEKSEM

**RZETELNOŚĆ. DOSKONAŁOŚĆ. PRACA ZESPOŁOWA.**

**ZAANGAŻOWANIE. ZRÓWNOWAŻONY ROZWÓJ.**

Słowa zawarte w niniejszym Kodeksie postępowania definiują nas. Pomimo różnic – geograficznych, kulturowych, językowych i biznesowych – stanowimy jedną spółkę Caterpillar, zjednoczoną wokół wspólnych zasad, gdzie wszyscy z oddaniem przestrzegają najwyższych standardów postępowania.

Wprawdzie prowadzimy działalność w ramach obowiązujących praw i przepisów, ale dla nas to za mało. Chcemy osiągnąć więcej. Poprzez nasz Kodeks postępowania tworzymy wizję środowiska pracy, z którego wszyscy mogą być dumni, firmy, którą inni szanują i podziwiają, a także świata, który dzięki naszym działaniom staje się lepszy. Wspólnie kładziemy podwaliny kultury opartej na wartościach, która poprowadzi nas do jeszcze większych sukcesów. Razem podtrzymujemy reputację jednej z najwspanialszych firm na świecie – i wzmacniamy tę reputację z myślą o dniu jutrzejszym.

Niniejszy Kodeks postępowania dotyczy codziennych działań pracowników spółki Caterpillar Inc., jej jednostek zależnych i jednostek stowarzyszonych na całym świecie, a także członków jej zarządu. Każdy z nas jest osobiście zobowiązany, by przeczytać Kodeks, zrozumieć, co on oznacza, oraz konsekwentnie go stosować. Na tych w naszej spółce, którzy przewodzą innym, spoczywa szczególna odpowiedzialność za dawanie przykładu, co znaczy „żyć Kodeksem”.

## PRAWA I OBOWIĄZKI W ZAKRESIE ZGŁASZANIA PRZYPADKÓW NIEPRZESTRZEGANIA KODEKSU

Jeśli dowiedzą się Państwo o okolicznościach lub działaniach, które naruszają lub zdają się naruszać Kodeks postępowania, politykę przedsiębiorstwa lub obowiązujące prawo, proszę niezwłocznie skontaktować się ze swoim przełożonym lub z lokalną kadrami kierowniczą. Mają Państwo prawo i obowiązek zgłosić wszelkie okoliczności lub działania, które naruszają lub zdają się naruszać Kodeks postępowania, politykę przedsiębiorstwa lub obowiązujące prawo. Z takiego prawa do zgłaszania trzeba korzystać odpowiedzialnie; należy zgłaszać wyłącznie kwestie, co do których istnieje uzasadnione przekonanie, że doszło do naruszenia. Zgłoszenia nie mogą mieć na celu nękania, opierać się wyłącznie na osobistym przeświadczeniu ani też dotyczyć spraw błahych. Można zadać pytanie, wyrazić wątpliwość lub zgłosić daną kwestię swojemu przełożonemu, lokalnej kadry kierowniczej, lokalnemu lub firmowemu działowi zasobów ludzkich lub też działowi prawnemu. Zawsze można skontaktować się z Biurem ds. praktyk biznesowych korzystając z poniższych danych kontaktowych.

**Bezpłatny numer telefonu:** +1-309-675-8662 (tylko język angielski)

**Bezpłatna infolinia:** Spółka Caterpillar zapewnia bezpłatne infolinie w różnych krajach. W Kanadzie, Stanach Zjednoczonych i na amerykańskich Wyspach Dziewiczych numer to 1-800-300-7898. Bezpłatne numery obowiązujące obecnie w innych krajach podano na stronie <https://codeofconduct.cat.com>. Dla tych numerów dostępne jest tłumaczenie. Jeśli dzwonią Państwo z kraju, w którym dozwolone jest anonimowe zgłaszanie, mogą Państwo zachować anonimowość.

**Proszę zadzwonić na płatną infolinię:** +770-582-5275 (dostępne jest tłumaczenie)

**Regionalne dane kontaktowe:** Dostępne na stronie <https://codeofconduct.cat.com>

**Adres e-mail:** [BusinessPractices@cat.com](mailto:BusinessPractices@cat.com)

**Adres do korespondencji:** 100 NE Adams, Peoria, IL 61629, USA

Niezwłocznie i skutecznie zajmiemy się przypadkami naruszenia polityki i procedur spółki Caterpillar oraz niniejszego Kodeksu postępowania. W kontekście wytycznych działu zasobów ludzkich oraz miejscowych przepisów prawa naruszenia mogą skutkować podjęciem działań dyscyplinarnych, obejmujących nawet rozwiązanie stosunku pracy.

Mogą Państwo poprosić o egzemplarz Oświadczenia o poufności danych Biura ds. praktyk biznesowych, korzystając z którejkolwiek z metod podanych powyżej.

## POLITYKA NIESTOSOWANIA DZIAŁAŃ ODWETOWYCH

Jeśli zgłoszą Państwo wątpliwość etyczną w dobrej wierze, spółka Caterpillar nie podejmie przeciwko Państwu żadnych działań z tego tytułu. Ponadto firma nie toleruje żadnych działań odwetowych skierowanych przez jakiegokolwiek osoby przeciwko pracownikowi wyrażającemu wątpliwości lub dokonującemu zgłoszenia w dobrej wierze.

# NASZE WARTOŚCI W PRAKTYCE

KODEKS POSTĘPOWANIA SPÓŁKI CATERPILLAR



**Rzetelność**

Siła uczciwości



**Doskonałość**

Siła jakości



**Praca zespołowa**

Siła współpracy



**Zaangażowanie**

Siła odpowiedzialności



**Zrównoważony rozwój**

Siła wytrwałości





# RZETELNOŚĆ

Siła uczciwości

## **RZETELNOŚĆ LEŻY U PODSTAW WSZYSTKICH NASZYCH DZIAŁAŃ.**

Jest to stała. Ci, z którymi pracujemy, żyjemy i którym służymy, mogą na nas liczyć. Dostosowujemy swoje działania do poczynionych zapewnień i spełniamy swoje obietnice. Budujemy i umacniamy naszą reputację poprzez zaufanie. Nie wywieramy niewłaściwego wpływu na innych ani nie pozwalamy innym na wywieranie go na nas. Okazujemy szacunek i zachowujemy się w sposób otwarty oraz uczciwy. Krótko mówiąc, reputacja przedsiębiorstwa odzwierciedla etyczne działania pracujących w nim ludzi.

**Stosujemy rzetelność w praktyce, gdy...**

## **JESTEŚMY UCZCIWI I POSTĘPUJEMY W SPOSÓB RZETELNY**

Przeznaczamy najwyższych standardów rzetelności i etycznego postępowania. Mówimy prawdę. Obiecujemy tylko rzeczy, co do których mamy przeświadczenie, że możemy je zrealizować. Staramy się dotrzymywać zobowiązań. Akcjonariusze naszej spółki, klienci, przedstawiciele handlowi, dystrybutorzy, dostawcy, osoby, z którymi prowadzimy interesy oraz nasi współpracownicy muszą być w stanie ufać nam i wierzyć, że zawsze dotrzymamy słowa.

## **UNIKAMY REALNYCH ORAZ POTENCJALNYCH KONFLIKTÓW INTERESÓW, A GDY WYSTĄPIĄ, ROZWIĄZUJEMY JE**

Nie możemy angażować się w działania, które tworzą lub choćby zdają się tworzyć konflikt pomiędzy naszym osobistym interesem a interesem firmy. Takie sytuacje powstają, gdy osobisty interes, rodzina lub inna sytuacja sprawiają, że danej osobie trudno jest reprezentować firmę sprawiedliwie i w pełni. Konflikty interesów mogą powstać w każdej dziedzinie działalności spółki Caterpillar. Najpoważniejsze konflikty interesów zazwyczaj powstają, gdy pracownik lub były pracownik jest upoważniony do wydawania firmowych pieniędzy, do zatrudniania osób spoza firmy lub utrzymywania kontaktów z nimi, lub posiada informacje, które mogą być cenne dla osoby spoza firmy. Konflikt interesów lub jego pozór bardzo często powstaje, gdy pracownikowi oferuje się prezent, przysługę lub rozrywkę. Część takich działań to element normalnych relacji biznesowych, jednak nie przyjmujemy prezentów, przysług ani rozrywki przekraczających wartość tego, czym moglibyśmy się w uzasadnionym zakresie zrewanżować, lub zobowiązujących bądź zdających się zobowiązywać nas do działania w sposób sprzeczny z prawem, interesem spółki Caterpillar lub jej etycznymi praktykami biznesowymi.

## RYWALIZUJEMY W SPOSÓB UCZCIWY

Zdaniem spółki Caterpillar uczciwa konkurencja stanowi podstawę swobody działalności gospodarczej. W swoich działaniach przestrzegamy przepisów antymonopolowych oraz przepisów dotyczących konkurencji. W relacjach z konkurencją, przedstawicielami handlowymi, dystrybutorami, dostawcami i klientami unikamy ustaleń, które ograniczałyby naszą zdolność konkurowania z innymi. Nie wchodzimy w żadne układy, nie zawieramy żadnych porozumień ani umów z konkurentami, które wpływałyby na ceny, zmieniałyby warunki, na jakich sprzedawane są produkty, lub wpływałyby na liczbę lub typ produkowanych lub sprzedawanych produktów.

## POPIERAMY WOLNY HANDEL I PRZESTRZEGAMY PRZEPISÓW MIĘDZYNARODOWEGO PRAWA HANDLOWEGO

Spółka Caterpillar najlepiej rywalizuje w środowisku wolnego handlu. Wolny handel wymaga, abyśmy stale zwiększali swoją światową konkurencyjność i tworzyli środowisko umożliwiające nam lepsze spełnianie potrzeb klientów. Promujemy zasady zwiększające konkurencję na rynku światowym i ograniczające – lub nawet eliminujące – bariery handlowe i inwestycyjne. Uważamy, że liberalizacja handlu przynosi zyski gospodarcze, które podnoszą poziom życia i podwyższają jego jakość. Naszym celem jest przestrzeganie obowiązujących przepisów międzynarodowego prawa handlowego, w tym regulacji w zakresie kontroli importu i eksportu, jak również przestrzeganie przepisów dotyczących sankcji oraz zabraniających bojkotu. Każdy z nas odpowiedzialny jest za dopilnowanie, byśmy przestrzegali przepisów prawa handlowego i regulacji we wszystkich krajach, w których prowadzimy działalność.

## **ZAPEWNIAMY DOKŁADNOŚĆ I KOMPLETNOŚĆ NASZYCH SPRAWOZDAŃ FINANSOWYCH I DOKUMENTACJI KSIĘGOWEJ**

Inwestorzy, wierzyciele, organy regulacyjne i inni mają prawo interesować się danymi finansowymi i księgowymi naszej spółki. Rzetelność sprawozdań finansowych i dokumentacji księgowej spółki Caterpillar opiera się na legalności, dokładności, kompletności, punktualności i zrozumiałości podstawowych informacji będących podstawą zapisów księgowych spółki. Upewnimy się, że każdy zapis księgowy lub finansowy dokładnie odzwierciedla to, co opisują informacje dodatkowe. Każda osoba w spółce Caterpillar – nie tylko pracownicy działu finansowego i księgowości – odpowiedzialna jest za dbanie o to, aby nasza dokumentacja finansowa była kompletna i dokładna i by przestrzegano wewnętrznych mechanizmów kontroli. Te same standardy rzetelności, które stosuje się do zewnętrznej sprawozdawczości finansowej, są również stosowane do sprawozdań wykorzystywanych jako wewnętrzne narzędzia do zarządzania.

## **W KOMUNIKACJI Z INNYMI JESTEŚMY SPRAWIEDLIWI, UCZCIWI I OTWARCI**

Jako pracownicy komunikujemy się ze sobą w sposób pełen szacunku, sprawiedliwy, uczciwy i otwarty. Jako spółka publiczna jesteśmy odpowiedzialni za przekazywanie akcjonariuszom informacji dotyczących naszej działalności w sposób jasny, dokładny i uczciwy. Informacje, które ujawniamy w swoich sprawozdaniach i dokumentacji składanych amerykańskiej Komisji ds. Papierów Wartościowych i Giełd oraz innym organom regulacyjnym i władzom państwowym, muszą być pełne, uczciwe, dokładne, punktualne i zrozumiałe. Kiedy podajemy informacje do wiadomości publicznej, nasz przekaz jest spójny. Wyłącznie wyznaczeni rzecznicy mogą przekazywać informacje w imieniu spółki Caterpillar lub też odpowiadać na prośby o udzielenie informacji przesyłane przez media, instytucje rządowe, analityków i akcjonariuszy. Upubliczniając informacje o spółce Caterpillar robimy to w sposób uczciwy i bezstronny, nie faworyzując żadnej osoby ani grupy.

## INFORMACJAMI WEWNĘTRZNYMI ZARZĄDZAMY W SPOSÓB ODPOWIEDNI I ZGODNY Z PRAWEM

Informacje wewnętrzne można zdefiniować jako informacje o spółce, które nie są publicznie znane. Takie informacje – np. pewne dane finansowe, materiały techniczne i plany na przyszłość – mogą mieć istotną wartość dla innych osób, dlatego też należy ściśle przestrzegać ich poufności. Informacje wewnętrzne mogą być „istotne”, jeśli inwestor uznałby je za ważne przy podejmowaniu decyzji inwestycyjnej. Nikt, kto posiada „istotne” informacje wewnętrzne o spółce Caterpillar, nie może wykorzystywać ich dla osobistych korzyści ani przekazywać ich innym; zabronione jest też handlowanie papierami wartościowymi spółki. Co więcej, pracownik spółki Caterpillar, który w związku ze swą pracą otrzymuje istotne informacje wewnętrzne dotyczące podmiotu zewnętrznego (w tym przedstawicieli handlowych, dostawców, klientów lub konkurencji), nie może handlować papierami wartościowymi tego podmiotu ani nakłaniać do tego innych. Oczekujemy, że wszyscy pracownicy, ich rodziny i inne osoby, których powiązania ze spółką Caterpillar zapewniają im dostęp do informacji wewnętrznych, będą przestrzegać tych zasad oraz polityki spółki Caterpillar w zakresie obrotu papierami wartościowymi na podstawie informacji poufnych.

## ODMAWIAMY DOKONYWANIA NIEWŁAŚCIWYCH PŁATNOŚCI

W kontaktach z urzędnikami państwowymi, innymi korporacjami oraz osobami fizycznymi ściśle przestrzegamy etycznych praktyk biznesowych. Nie będziemy starać się wywierać wpływu na innych, czy to bezpośrednio, czy pośrednio, poprzez wręczanie łapówek lub nielegalnych prowizji, ani w żaden inny sposób, który jest nieetyczny lub który naraziłby na szwank naszą reputację uczciwej i rzetelnej firmy. Należy unikać nawet pozorów takiego postępowania.



# DOSKONAŁOŚĆ

Siła jakości

## **STAWIAMY SOBIE AMBITNE CELE I OSIĄGAMY JE.**

Jakość naszych produktów i usług odzwierciedla siłę i spuściznę spółki Caterpillar – dumę z tego, co robimy i co umożliwiamy innym. Niezwykle ważna jest dla nas doskonałość ludzi, procesów, produktów i usług. Jesteśmy zdecydowani służyć naszym klientom poprzez innowacyjność, stałe wprowadzanie ulepszeń oraz ściśle ukierunkowanie na potrzeby klientów i szybką ich realizację. Doskonałość jest dla nas nie tylko wartością; to dyscyplina oraz sposób czynienia świata lepszym.

**Stosujemy doskonałość w praktyce, gdy...**

## **AKCEPTUJEMY WYŁĄCZNIE NAJWYŻSZĄ JAKOŚĆ NASZYCH PRODUKTÓW I USŁUG**

Jakość jest dla nas ważna. Jesteśmy dumni ze wszystkich oferowanych produktów i usług. Dzięki ukierunkowaniu na potrzeby klientów stale się rozwijamy. Nasze dalsze sukcesy zależą od tego, czy wykraczamy poza oczekiwania naszych klientów oraz gwarantujemy wysoką jakość wszystkiego, co oferujemy.

## **KONCENTRUJEMY SIĘ NA SPRAWNYM ZAPEWNIANIU NASZYM KLIENTOM NAJWYŻSZEJ JAKOŚCI**

Pragniemy spełniać potrzeby naszych klientów. Słuchając naszych klientów, rozumiejąc ich potrzeby i wyzwania oraz dostarczając im produkty, usługi i rozwiązania, które pomagają im osiągnąć sukces, zapracowaliśmy sobie na reputację firmy dążącej do doskonałości. Nasi klienci oczekują od spółki Caterpillar tego, co najlepsze. Każdy z nas musi dbać o to, by nasze poszczególne decyzje i działania przyczyniały się do pozytywnego postrzegania firmy, zwiększały zadowolenie naszych klientów i zachęcały ich do lojalności. By to osiągnąć, pilnie dokładamy starań, aby zagwarantować najwyższą możliwą wartość oferowanych produktów i usług. Dzięki naszemu zaangażowaniu w osiąganie odpowiedniej jakości, stosowaniu Wytycznych systemu produkcji Caterpillar oraz stałemu wprowadzaniu ulepszeń jest to możliwe.



## **TWORZYMYSRODOWISKO PRACY, KTÓRE WSPIERA DOSKONAŁOŚĆ**

Pracownicy firmy Caterpillar oczekują, że tworzone przez nas środowisko pracy będzie sprzyjać osobistym osiągnięciom, stałemu uczeniu się oraz poczuciu własnej wartości. Aktywnie szukamy odmiennych punktów widzenia i dzielimy się nimi, aby osiągnąć doskonałość. Pracownicy mają prawo wyrażać w dobrej wierze opinie na temat tego, jak możemy ulepszyć swoje działania oraz funkcjonowanie firmy. Aktywnie słuchamy, odpowiadamy, zachęcamy do pracy zespołowej i podejmujemy decyzje oparte na faktach i danych.

## **WYBIERAJĄC PRACOWNIKÓW, PRZYDZIELAJĄC IM STANOWISKA I OCENIAJĄC ICH, BIERZEMY POD UWAGĘ ICH KWALIFIKACJE I WYNIKI**

Spółka Caterpillar wybiera pracowników, przydziela im stanowiska, ocenia ich i nagradza na podstawie ich osobistych kwalifikacji, umiejętności niezbędnych do wykonywania danej pracy, wyników oraz wkładu w funkcjonowanie spółki.

## **ZAPEWNIAMY PRACOWNIKOM MOŻLIWOŚCI ROZWOJU**

Prosimy pracowników, aby dokładali wszelkich starań, uczyli się na swoich sukcesach i niepowodzeniach oraz poszukiwali możliwości polepszenia wyników pracy zarówno poprzez własne działania, jak i poprzez cykliczne programy szkoleniowe oferowane przez firmę i polecane przez ich liderów. Zachęcamy do samorozwoju; wspieramy pracowników w opanowywaniu ich aktualnych zadań i rozwijaniu umiejętności zawodowych. Naszym celem jest zapewnienie wszystkim pracownikom możliwości rozwoju ich talentów oraz przyczyniania się do sukcesu spółki Caterpillar.

## **POSTRZEGAMY RYZYKO JAKO COŚ, CZYM NALEŻY ZARZĄDZAĆ, JAKO POTENCJALNĄ SZANSĘ**

Jako że rozumiemy, iż prowadzenie działalności gospodarczej nieodłącznie wiąże się z ryzykiem, aktywnie rozpoznajemy rodzaje ryzyka mogące mieć największy wpływ na naszą firmę, oceniamy je i zarządzamy nimi. Zarządzanie ryzykiem obejmuje dla nas również szukanie możliwości zapewnienia sobie przewagi konkurencyjnej.

## PRZYJMujemy PUNKT WIDZENIA PRZEDSIĘBIORSTWA

Przyjmowanie „punktu widzenia przedsiębiorstwa” oznacza promowanie najlepszego interesu naszej firmy jako całości. Staramy się upewnić, że lokalne decyzje nie wpłyną negatywnie na konkurencyjność przedsiębiorstwa. Podejmując decyzje musimy mieć zawsze na względzie przedsiębiorstwo. Nasz sukces wymaga ciągłego myślenia w sposób przedsiębiorczy w poszczególnych jednostkach biznesowych oraz wdrażania w całym przedsiębiorstwie tego, czego się nauczyliśmy. Dzięki temu wszystkie nasze produkty i usługi będą lepsze.



# PRACA ZESPOŁOWA

Siła współpracy

## **POMAGAMY SOBIE NAWZAJEM OSIĄGNĄĆ SUKCES.**

Stanowimy drużynę, dzielimy się swoimi wyjątkowymi talentami, by pomagać tym, z którymi pracujemy i żyjemy i którym służymy. Różnorodne sposoby myślenia i podejmowania decyzji prezentowane przez naszych pracowników wzmacniają nasz zespół. Szanujemy i cenimy ludzi o odmiennych opiniach, doświadczeniach i pochodzeniu. Wiemy, że współpracując możemy osiągnąć lepsze wyniki niż te, które ktokolwiek z nas osiągnąłby samodzielnie.

## **Stosujemy pracę zespołową w praktyce, gdy...**

### **TRAKTUJEMY INNYCH Z SZACUNKIEM I NIE TOLERUJEMY ZASTRASZANIA ANI NĘKANIA**

Pełną wartość wkładu każdej osoby możemy poznać dopiero wtedy, gdy będziemy traktować innych z takim szacunkiem, zaufaniem i godnością, jakich sami oczekujemy. Spółka Caterpillar nalega, aby jej środowisko pracy było wolne od zastraszania i nękania. Jako pracownicy mamy prawo oczekiwać pozytywnego środowiska pracy. Jeśli zaobserwujemy zachowanie sprzeczne z tą zasadą, naszym obowiązkiem jest zwrócić uwagę i poprosić o zmianę takiego zachowania.

### **TRAKTUJEMY LUDZI W SPOSÓB SPRAWIEDLIWY I ZABRAMIAMY STOSOWANIA PRAKTYK DYSKRYMINACYJNYCH**

Tworzymy i utrzymujemy zespół produktywnych i zmotywowanych pracowników traktując wszystkich w sposób sprawiedliwy i równy. Szanujemy i doceniamy wkład pracowników i innych zainteresowanych stron. Będziemy wybierać pracowników i przydzielać im stanowiska na podstawie ich kwalifikacji do wykonywania danej pracy, uznając przystosowywanie się za coś stosownego i potrzebnego, bez względu na rasę, religię, narodowość, kolor skóry, płeć, tożsamość płciową, orientację seksualną, wiek czy też niepełnosprawność fizyczną bądź umysłową. W całej naszej działalności wspieramy prawa zabraniające dyskryminacji i przestrzegamy ich.

## PROMUJEMY ŚRODOWISKO, KTÓRE NIE WYKLUCZA

Cenimy różnorodność i brak wykluczenia. Szanujemy niepowtarzalność poszczególnych osób i doceniamy różnice między nami. Cenimy sobie różnorodność wyjątkowych talentów, zdolności, umiejętności, kultur i doświadczeń, które umożliwiają naszym pracownikom osiągnięcie najlepszych wyników biznesowych i osobistych. Wiemy, że poszukując różnych punktów widzenia i zachowując otwartość na nie, wdrażamy innowacyjne rozwiązania, osiągamy wspaniałe wyniki i wywieramy pozytywny wpływ na ludzi i społeczeństwa, którym służyimy.

## PROWADZIMY DZIAŁALNOŚĆ NA CAŁYM ŚWIECIE ZGODNIE ZE SPÓJNYMI GLOBALNYMI STANDARDAMI

Jako globalna firma rozumiemy, że na świecie istnieje wiele odmiennych filozofii ekonomicznych i politycznych oraz wiele różnych form rządu. Uznajemy ogromną różnorodność zwyczajów społecznych i tradycji kulturowych w krajach, w których działamy. Szanujemy takie różnice oraz – w zakresie, w jakim możemy to zrobić przestrzegając zasad naszego Kodeksu postępowania – zachowujemy elastyczność, by dostosować do nich nasze praktyki biznesowe. Będziemy wykorzystywać nasze globalne doświadczenie, by osiągnąć najlepsze dla przedsiębiorstwa wyniki.

## **WSPÓŁPRACUJEMY Z KLUCZOWYMI PODMIOTAMI I ORGANIZACJAMI POZA NASZĄ FIRMĄ**

Siła i długowieczność firmy są wynikiem naszej umiejętności podtrzymywania długofalowych, satysfakcjonujących dla obu stron relacji z naszymi klientami, przedstawicielami handlowymi, dystrybutorami, dostawcami, inwestorami oraz innymi osobami, z którymi prowadzimy interesy. Angażujemy się w istotny dialog z tymi zainteresowanymi stronami oraz z odpowiednimi organizacjami rządowymi i pozarządowymi. Słuchamy, uczymy się i wprowadzamy innowacje. Stale pracujemy nad wzmocnieniem tych relacji poprzez sumienne i godne zaufania zachowanie.

## **BUDUJEMY WYJĄTKOWE RELACJE Z NASZYMI PRZEDSTAWICIELAMI HANDLOWYMI I PODMIOTAMI TWORZĄCYMI KANAŁY DYSTRYBUCJI**

Nasi przedstawiciele handlowi i dystrybutorzy na całym świecie stanowią najważniejszy punkt łączący naszą firmę z jej klientami. Liczymy na to, że będą uczestniczyć z nami w budowaniu i podtrzymywaniu długotrwałych relacji z klientami, które sprawiły, że spółka Caterpillar odniosła sukces. Ceniemy ich pozytywny wkład w naszą reputację oraz ich głębokie oddanie klientom i społecznościom, którym służą. Podtrzymujemy nasze wyjątkowe relacje z nimi poprzez zaufanie, komunikację i dzielenie się korzyściami. Stale z nimi współpracujemy, by oferować produkty, usługi i wsparcie niezbędne, aby realizować potrzeby klientów na całym świecie.



## POSTRZEGAMY NASZYCH DOSTAWCÓW JAKO NASZYCH SOJUSZNIKÓW BIZNESOWYCH

Szukamy silnych, satysfakcjonujących dla obu stron relacji biznesowych z dostawcami, którzy zwiększają wartość naszych produktów i usług poprzez ścisłą współpracę przez cały cykl życia. Uważamy ich za przedłużenie naszej firmy i niezbędny element naszego poszerzonego łańcucha wartości i zaangażowania w jakość. Szukamy dostawców i sojuszników biznesowych, którzy prezentują silne wartości i przestrzegają zasad etycznych zawartych w Kodeksie postępowania dostawców spółki Caterpillar. Oczekujemy, że dostawcy będą przestrzegać uczciwych praktyk biznesowych, które promujemy, działać zgodnie z prawem oraz prowadzić działalność z poszanowaniem praw człowieka. Spółka Caterpillar nie wymaga od żadnego dostawcy kupowania jej produktów w celu pozyskiwania nowych klientów czy też pozostania dostawcą firmy. Jednakże zastrzegamy sobie prawo – zgodnie z obowiązującymi przepisami – do wymagania od dostawców korzystania ze sprzętu Caterpillar podczas wykonywania prac na terenie obiektów firmy, jeśli tylko spółka Caterpillar oferuje produkty odpowiednie do wykonania danej pracy. Promujemy uczciwą konkurencję wśród naszych potencjalnych dostawców, wykonawców i innych zleceniobiorców; współpracujemy z nimi w sposób uzasadniony i na zasadach równości.



# ZAANGAŻOWANIE

Siła odpowiedzialności

## **NIE COFAMY SIĘ PRZED ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ.**

Pojedynczo i wspólnie czynimy istotne zobowiązania, przede wszystkim wobec siebie nawzajem, ale także wobec osób, z którymi pracujemy i żyjemy i którym służymy. Rozumiemy potrzeby naszych klientów i na nich się koncentrujemy. Jesteśmy odpowiedzialnymi członkami naszych społeczności, dbającymi o bezpieczeństwo, troszczącymi się o środowisko i prowadzącymi działalność w sposób etyczny. Wiemy, że dalsze budowanie dziedzictwa spółki Caterpillar jest naszą powinnością i przywilejem.

## Stosujemy zaangażowanie w praktyce, gdy...

### BIERZEMY NA SIEBIE ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Naszym celem jest sukces spółki Caterpillar. Każdy z nas jest odpowiedzialny za chronienie i podtrzymywanie reputacji firmy. Wszyscy pracownicy są osobiście odpowiedzialni za osiąganie indywidualnych i wspólnych celów. Oczekujemy, że pracownicy będą postępować zgodnie ze zdrowym rozsądkiem i unikać wszelkich form komunikacji, ujawniania oraz interakcji, które mogłyby nas dyskredytować lub zniesławiać bądź niszczyć naszą reputację. Pracownicy są osobiście odpowiedzialni za przestrzeganie obowiązujących praktyk biznesowych, zasad firmy, procedur oraz przepisów prawa.

### CHRONIMY NASZE ZASOBY, MARKI I WŁASNOŚĆ INTELEKTUALNĄ

Podajemy ogromne wysiłki, by zachowywać i chronić wszystkie nasze zasoby, a także korzystać z nich w sposób odpowiedzialny. Dotyczy to środków trwałych, jak również wartości niematerialnych i prawnych, takich jak nasze marki, technologia, dane biznesowe i kapitał intelektualny. Nie będziemy bez upoważnienia ujawniać tajemnic handlowych ani żadnych innych poufnych informacji należących do firmy, naszych klientów, przedstawicieli handlowych ani dostawców, czy to w trakcie współpracy z naszą firmą, czy po tym okresie. Udostępniając innym informacje dotyczące firmy dbamy o odpowiednie środki kontroli chroniące nasze interesy. Szanujemy legalne prawa własności intelektualnej innych podmiotów. Zdarza nam się angażować osoby mające wiedzę i doświadczenie w różnych dziedzinach techniki, jednak nie zatrudniamy ich w celu uzyskania dostępu do tajemnic handlowych i informacji poufnych innych podmiotów. Jesteśmy osobiście odpowiedzialni za wykorzystanie wszelkich stosownych środków w celu chronienia zasobów naszej firmy przed utratą, kradzieżą, uszkodzeniem i niewłaściwym wykorzystaniem.

## ZABEZPIECZAMY NASZE INFORMACJE POUFNE

Uznajemy posiadane przez nas informacje poufne za zasoby i jako takie je chronimy. Podajemy do wiadomości publicznej pewne informacje, w tym informacje reklamowe, dokumentację produktów, informacje prasowe oraz publiczne sprawozdania finansowe. Wszystko inne, w tym tajemnice handlowe, poufne dane finansowe, plany dotyczące nowych produktów lub usług oraz inne dane firmowe i osobowe, chronimy wdrażając odpowiednie i uzasadnione zabezpieczenia oraz, w stosownych przypadkach, możliwe do egzekwowania umowy.

## Z TECHNOLOGII KOMUNIKACJI ELEKTRONICZNEJ KORZYSTAMY W SPOSÓB ODPOWIEDZIALNY I PROFESJONALNY

Technologia komunikacji elektronicznej odgrywa istotną rolę w naszej codziennej działalności biznesowej. Technologia firmy ma umożliwić upoważnionym osobom prowadzenie legalnej działalności biznesowej, a także wspierać pozytywną i profesjonalną atmosferę biznesową. Dostęp do firmowej technologii, w tym do Internetu i systemów Caterpillar, oraz korzystanie z niej mają być zarządzane w odpowiedzialny i profesjonalny sposób, zgodny z Kodeksem i innymi zasadami firmy.

## UZNAJEMY I SZANUJEMY POUFNOŚĆ DANYCH OSOBOWYCH

Uznajemy i szanujemy poufność danych osobowych osób prywatnych. Gromadzimy i przetwarzamy wyłącznie dane osobowe konieczne lub odpowiednie dla prowadzonej działalności; robimy to wyłącznie w sposób uczciwy i zgodny z prawem. Podejmujemy uzasadnione i odpowiednie środki mające na celu ochronę bezpieczeństwa i poufności dokumentacji firmy zawierającej dane osobowe, niezależnie od tego, czy dokumentacja taka przechowywana jest przez spółkę Caterpillar, czy przez jej partnera biznesowego.

## WE WŁAŚCIWY SPOSÓB UCZESTNICZYMY W ŻYCIU PUBLICZNYM

Uważamy, że zaangażowanie w kwestie polityki publicznej na całym świecie jest bardzo istotne dla sukcesu spółki Caterpillar. Działając pod nadzorem Zarządu spółka angażuje się w kwestie polityki publicznej i może, w zakresie dozwolonym przez prawo, po uzyskaniu zgody działu ds. kontaktów z podmiotami rządowymi, dokonywać wpłat na cele polityczne. Nasi pracownicy mają swobodę uczestniczenia w działaniach publicznych i procesach politycznych zgodnie z własnymi przekonaniami.

W przypadku gdy pracownicy uczestniczą w działaniach publicznych lub procesach politycznych jako osoby fizyczne, powinni robić to jako osoby prywatne, nie korzystając z zasobów firmy.

## **SZANUJEMY WYJĄTKOWE ZASADY RZĄDZĄCE PROWADZENIEM INTERESÓW Z SEKTOREM PUBLICZNYM**

Wiemy, że do umów z rządami i przedsiębiorstwami państwowymi stosuje się szczególne zasady. Przestrzegamy naszych zobowiązań umownych wobec tych klientów i wszystkich obowiązujących przepisów prawa dotyczących transakcji na rynku publicznym. Czujemy się odpowiedzialni za wypełnianie zobowiązań nakładanych przez taki typ działalności; dbamy też o to, aby nasze działania były uczciwe i rzetelne.





# ZRÓWNOWAŻONY ROZWÓJ

Siła wytrwałości

## **CHCEMY BUDOWAĆ LEPSZY ŚWIAT.**

Zrównoważony rozwój jest częścią naszej tożsamości i działalności wykonywanej na co dzień. Wiemy, że postęp obejmuje równowagę pomiędzy zarządzaniem środowiskiem, odpowiedzialnością społeczną i wzrostem gospodarczym. Bierzemy to pod uwagę tworząc wizję świata, w którym zaspokojone są podstawowe ludzkie potrzeby, takie jak potrzeba znalezienia schronienia, czystej wody, edukacji i niezawodnych źródeł energii. Dążąc do realizacji naszej wizji oferujemy środowiska pracy, produkty, usługi i rozwiązania, które wykorzystują zasoby w sposób produktywny i wydajny. Uważamy, że to zaangażowanie sprzyja długofalowemu powodzeniu naszych klientów, akcjonariuszy, przedstawicieli handlowych i pracowników.

**Dbamy o zrównoważony rozwój w praktyce, gdy...**

## **CHRONIMY ZDROWIE I BEZPIECZEŃSTWO NASZE I INNYCH**

Cenimy naszych pracowników i przyczyniamy się do tworzenia globalnego środowiska, w którym ludzie mogą wieść zdrowe, bezpieczne i produktywne życie. Na pierwszym miejscu stawiamy bezpieczeństwo. Celem, do którego dążymy, jest uniknięcie wszystkich urazów, chorób zawodowych oraz zdarzeń niebezpiecznych. Aktywnie promujemy zdrowie i bezpieczeństwo wszystkich osób w naszych placówkach poprzez zasady i praktyczne programy, które pomagają chronić siebie i współpracowników. Nasze zaangażowanie w bezpieczne praktyki rozciąga się na cały łańcuch wartości – od dostawców po użytkowników końcowych. Staramy się zapewniać naszym klientom produkty i usługi, które są bezpieczne i niezawodne.

## **WPROWADZAMY INNOWACJE, DZIĘKI KTÓRYM NASI KLIENCI ZYSKUJĄ WIĘKSZĄ WYDAJNOŚĆ I PRODUKTYWNOŚĆ**

Wprowadzamy innowacje, aby zapewnić klientom produkty, usługi i rozwiązania, dzięki którym ich działania mają bardziej zrównoważony charakter. Wykorzystujemy technologię i wiedzę o klientach, aby zwiększać wydajność produktów, promować regenerację w celu przedłużenia ich cyklu życia oraz czynić miejsca pracy bardziej produktywnymi, bezpieczniejszymi i wydajniejszymi. Zachęcamy naszych przedstawicieli handlowych, aby robili to samo. Wspieramy zrównoważone rozwiązania, które chronią środowisko, a jednocześnie zapewniają rentowny rozwój spółce Caterpillar i jej klientom. Niezależnie od tego, gdzie po raz pierwszy sprzedaje się nasze produkty i usługi, spełniają one wymogi obowiązujących przepisów lub wykraczają poza nie.

## KONCENTRUJEMY SIĘ NA ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA ŚRODOWISKO I ZAPOBIEGANIU POWSTAWANIU ODPADÓW

Koncentrujemy się na podwyższaniu jakości i wydajności naszej działalności przy jednoczesnym ograniczaniu wpływu na środowisko. Wspieramy zarządzanie środowiskiem poprzez wykorzystywanie procesów biznesowych umożliwiających zapobieganie powstawaniu odpadów, poprawę jakości oraz promowanie wydajnego wykorzystywania zasobów w naszych lokalizacjach. Nasze wysiłki mające na celu zapobieganie produkcji odpadów są w pełni zintegrowane w całym łańcuchu wartości, od dostawców po przedstawicieli handlowych. Współpracujemy z nimi, aby udoskonalić procesy i systemy wykorzystywane podczas wytwarzania i dostarczania naszych produktów. Przestrzegamy przepisów i regulacji dotyczących ochrony środowiska; tego samego oczekujemy też od naszych dostawców i przedstawicieli handlowych.

## WSPIERAMY ROZWÓJ INFRASTRUKTURY I DOSTĘP DO ENERGII

Spełnianie potrzeb coraz większej światowej populacji oraz podnoszenie poziomu życia na całym świecie będzie wymagać rozwoju infrastruktury, w tym dostępu do bezpiecznych i niezawodnych źródeł energii. Wspieramy zrównoważone i kompleksowe polityki, które promują stały rozwój infrastruktury oraz wykorzystywanie wszystkich zasobów energetycznych, w tym tradycyjnych źródeł energii oraz technologii energii odnawialnej i alternatywnej. Opracowujemy produkty i usługi, które przyczyniają się do wytwarzania energii w sposób zrównoważony, a także opracowujemy rozwiązania w zakresie rozwoju infrastruktury.

## JESTEŚMY AKTYWNYMI CZŁONKAMI NASZYCH SPOŁECZNOŚCI

Jako osoby prywatne oraz jako firma poświęcamy czas i zasoby na promowanie zdrowia, dobrobytu oraz stabilności ekonomicznej w społecznościach na całym świecie. Prowadzimy działalność z poszanowaniem praw człowieka. Zachęcamy wszystkich pracowników do uczestniczenia w działaniach, które wzmacniają nasze społeczności. Nasz sukces powinien przyczyniać się do poprawy jakości życia, dobrobytu i zrównoważonego rozwoju społeczności, w których pracujemy i żyjemy i którym służymy.

## PRZYCIĄGAMY I TWORZYMY NAJLEPSZY ZESPÓŁ

Rozumiemy, jak ważni dla trwałego sukcesu spółki Caterpillar są nasi pracownicy. Przyciągamy i tworzymy najlepszy zespół pełnych inwencji, zaangażowanych pracowników. Strategicznie planujemy nasze globalne zapotrzebowanie na siłę roboczą. Budujemy zaufanie i zaangażowanie poprzez otwarty i uczciwy dialog, a także zachęcamy pracowników do rozwoju osobistego i realizowania swoich aspiracji zawodowych. Zrównoważona siła robocza to taki zespół, który zawsze jest gotowy dotrzymać naszych zobowiązań, teraz i w przyszłości.

## **POLITYKI PRZEDSIĘBIORSTWA ORAZ DODATKOWE**

### **INFORMACJE**

Polityki przedsiębiorstwa i inne, bardziej szczegółowe zasady firmowe, jak również dodatkowe informacje i wytyczne dotyczące niniejszego Kodeksu postępowania, są dostępne dla pracowników pod adresem <https://codeofconduct.cat.com>; można się z nimi zapoznać również kontaktując się z Biurem ds. praktyk biznesowych, korzystając z dowolnego podanego wcześniej sposobu kontaktu. Kodeks postępowania jest też publicznie dostępny pod adresem <http://www.caterpillar.com/Code-of-Conduct>.

W momencie publikacji niniejszego Kodeksu postępowania obowiązują następujące Polityki przedsiębiorstwa:

- Polityka antymonopolowa
- Stosunek firmy do działań politycznych i kwestii publicznych
- Konflikty interesów
- Poufność danych
- Obiekty przedsiębiorstwa
- Wolny handel
- Niewłaściwe płatności
- Prawa własności intelektualnej
- Ochrona zasobów
- Oferowanie i przyjmowanie prezentów w postaci podróży, podarków i rozrywki
- Komunikacja z mediami

## **ODSTĘPSTWA OD POSTANOWIEŃ**

Na tych w naszej spółce, którzy przewodzą innym, spoczywa szczególna odpowiedzialność za dawanie przykładu, co znaczy „żyć Kodeksem”. Dlatego też wszelkie odstępstwa od postanowień Kodeksu postępowania, mające zastosowanie w przypadku dyrektora wykonawczego lub członka zarządu, może ustalić wyłącznie Zarząd; odstępstwa takie zostaną niezwłocznie ujawnione w sposób wymagany przez przepisy lub rozporządzenia. Odstępstwa od Kodeksu postępowania w przypadku wszystkich innych pracowników może ustalić wyłącznie dyrektor ds. etyki i dyrektor ds. zgodności oraz Biuro ds. praktyk biznesowych.

# CATERPILLAR®

© 2023 Caterpillar. Wszelkie prawa zastrzeżone. Wydrukowano w USA.

Nazwy CAT, CATERPILLAR, logo odpowiadające każdej z nich oraz wykorzystana w niniejszym dokumencie identyfikacja wizualna stanowią znaki towarowe spółki Caterpillar; nie wolno ich wykorzystywać bez zezwolenia.

yecx0001-07

